

Protéger votre santé et votre entreprise de la grippe animale

Manuel d'actions pour éleveurs et travailleurs



Tsuyoshi Kawakami
Laddawalaya Ratananakorn



Protéger votre santé et votre entreprise de la grippe animale

Manuel d'actions pour éleveurs et travailleurs

Tsuyoshi Kawakami
Laddawalaya Ratananakorn

Droit d'auteur © Organisation Internationale du Travail 2009
Première édition 2009

Les publications du Bureau International du Travail (BIT) se réfèrent au droit d'auteur du Protocole 2 de la Convention Universelle du Droit d'Auteur. Néanmoins, la reproduction de leurs courts extraits pourrait être réalisée sans autorisation à condition que la source relative soit indiquée. Pour les droits de reproduction ou de traduction, la demande devra s'adresser aux Publications du BIT (Droits et Autorisations), Bureau International du Travail, CH-1211 Genève 22, Suisse, ou par courrier électronique: pubdroit@ilo.org. Ces types de demande sont bienvenus.

Pour les bibliothèques, institutions et autres utilisateurs enregistrés avec les organisations des droits de reproduction, la photocopie serait permise conformément aux licences qui leur sont délivrés à cette fin. Visitez www.ifro.org pour trouver les organisations des droits de reproduction dans votre pays.

Kawakami, Tsuyoshi; Laddawalaya, Ratananakorn

Protéger votre santé et votre entreprise de la grippe animale: manuel d'actions pour éleveurs et travailleurs/Tsuyoshi Kawakami et Laddawalaya Ratananakorn; Bureau Sous-Régional de l'OIT pour l'Asie de l'Est. – Bangkok: OIT, 2009

24 p.

ISBN: 9789222227365; 9789222227372 (web pdf)

Bureau Sous-Régional de l'OIT pour l'Asie de l'Est

manual / occupational health / occupational safety / occupational disease / infectious disease / farmer / agricultural worker / checklist

13.04.2

Egalement disponible en anglais: Protecting your health and business from animal influenza: action manual for farmers and workers (ISBN 9789221227366; 9789221227373 (web pdf), Bangkok, 2009); en espagnol: Cómo proteger su salud y su negocio de la gripe animal: manual de acción para granjeros y trabajadores (ISBN 9789223227364; 9789223227371 (web pdf), Bangkok, 2009); et en thaïlandais: การคุ้มครองสุขภาพและธุรกิจของท่านจากผลกระทบของโรคไข้หวัดใหญ่ในสัตว์ คู่มือปฏิบัติสำหรับเกษตรกรและคนงาน (ISBN 9789228227369; 9789228227376 (web pdf), Bangkok, 2009).

OIT: Données de catalogage avant publication

Les appellations employées dans les publications du BIT, qui sont en conformité avec la pratique des Nations Unies, et la présentation des données à cet égard n'impliquent pas l'expression d'une opinion quelconque, que ce soit de la part du Bureau International du Travail concernant le statut juridique de tout pays, zone ou territoire, ou de ses autorités, ni concernant la délimitation de ses frontières.

La responsabilité des opinions exprimées dans les articles signés, les études et autres contributions incombe uniquement à leurs auteurs, et la publication ne constitue pas une approbation par le Bureau International du Travail, des opinions qui y sont exprimées.

La référence aux noms des entreprises ainsi que des produits et procédés commerciaux n'implique pas leur approbation par le Bureau International du Travail, et toute absence de référence à une particulière entreprise, produit ou procédé commercial n'est pas un signe de désapprobation.

Les publications du BIT peuvent être obtenues par le biais des principales librairies ou des bureaux locaux du BIT dans de nombreux pays, ou directement auprès de Publications du BIT, Bureau International du Travail, CH-1211 Genève 22, Suisse, ou Bureau Sous-Régional de l'OIT pour l'Asie de l'Est, 10^{ème} étage, Bâtiment des Nations Unies, Avenue Rajdamnern Nok, Bangkok 10200, Thaïlande, ou par courrier électronique: BANGKOK@ilo.org. Catalogues ou listes des nouvelles publications sont disponibles gratuitement à partir de l'adresse ci-dessus, ou par courrier électronique: pubvente@ilo.org

Visitez notre site web: www.ilo.org/publns

Imprimé en Thaïlande

Préface

Les dernières flambées de grippe aviaire et la propagation actuelle de la grippe A (H1N1) provenant des porcs, ont créé l'inquiétude à l'échelle mondiale. Avec le soutien de l'OIT/CRISE, qui a pris en charge l'élaboration du programme, des fonds ont été recueillis auprès du Fonds Central des Nations Unies pour la Lutte contre la Grippe (CFIA) pour trois projets consécutifs. Le premier projet de l'OIT pour la prévention de la grippe et la préparation à une pandémie a été mis en œuvre en Thaïlande en 2007. Il a été suivi par un projet similaire en Indonésie. En 2009, l'OIT a lancé un autre projet pour étendre son travail au Cambodge, au Laos, en Malaisie et au Vietnam.

Un des principaux résultats de ces projets a été l'élaboration d'un manuel de formation pratique visant à promouvoir des pratiques sûres sur le lieu de travail. Ce manuel convivial, qui fournit des explications et des descriptions détaillées, présente une liste de contrôle pour les diverses mesures de prévention. Parmi les autres activités du projet, des séminaires de formation ont été organisés afin de faciliter la compréhension et encourager les pratiques les plus sûres et les plus efficaces pour les travailleurs et les employeurs dans les élevages de volailles, de porcs et d'autres animaux ainsi que dans les petites entreprises en relation avec ces élevages. Les programmes de l'Amélioration du lieu de Travail dans les Petites Entreprises (WISE) et de l'Amélioration du Travail dans le cadre du Développement Local (WIND), les méthodes de formation uniques et participatives de l'OIT ont efficacement servi ces fins.

L'équipe du projet de l'OIT à Bangkok coordonnée par Dr. Tsuyoshi Kawakami, Spécialiste de la Santé et de la Sécurité au Travail du Bureau Sous-Régional de l'OIT pour l'Asie de l'Est, a préparé le texte et la liste de contrôle pour ce manuel et a supervisé le développement des illustrations. L'équipe est reconnaissante envers le Dr. Laddawalaya Ratananakorn pour sa précieuse contribution technique, et envers M. Donato Kiniger-Passigli, spécialiste des partenariats stratégiques et de la coordination des réponses aux crises qui, dès le début, a coordonné les travaux du Groupe Spécial de l'OIT sur la préparation à la grippe et à une pandémie. Enfin, nous tenons à remercier les collègues en poste au siège de l'OIT et du Bureau Sous-Régional pour l'Asie de l'Est pour leurs précieux soutiens et conseils.

Par le biais de ses trois projets sur la prévention de grippe et la préparation à une pandémie, l'OIT a travaillé avec des organisations gouvernementales, des organisations de travailleurs et d'employeurs en Thaïlande et d'autres pays asiatiques afin de renforcer les efforts au niveau du lieu de travail. L'OIT est spécialement reconnaissant envers tous les partenaires sociaux qui ont contribué à l'élaboration de ce manuel et de la liste de contrôle. Notre organisation espère ainsi que ce matériel de formation aidera à améliorer les conditions de travail chez les éleveurs et les travailleurs ainsi qu'à mieux les protéger contre la grippe animale.



Bill Salter
Directeur
Bureau Sous-Régional de l'OIT pour l'Asie de l'Est
Bangkok, Thaïlande
novembre 2009

Table des matières

	<i>Page</i>
Préface	3
Liste de contrôle	6
Point de contrôle 1: Recueillir les informations sur la grippe animale pour protéger votre santé	14
Point de contrôle 2: Manipuler les animaux en toute sécurité	16
Point de contrôle 3: Abattre les animaux en toute sécurité	18
Point de contrôle 4: Evacuer les animaux morts et les déchets de façon appropriée	20
Point de contrôle 5: Déclarer les maladies rapidement	22
Annexe: Les sources d'informations	24

Grippe animale aviaire (volaille) et porcine (porc)

LISTE DE CONTRÔLE

Améliorez votre préparation pour la grippe animale

Comment utiliser la liste de contrôle?

1. Lisez attentivement chaque article. Cherchez des façons d'appliquer la mesure. Si nécessaire, posez quelques questions aux directeurs et aux travailleurs.
2. Si la mesure a été déjà appliquée ou n'est pas nécessaire, cochez la case **NON** sous la rubrique «Proposez-vous une action?». Si vous pensez que la mesure est utile, cochez **OUI** et utilisez l'espace **REMARQUES** pour vos suggestions.
3. Répondez à tous les articles. Ensuite, examinez à nouveau les articles où vous avez coché **OUI**. Choisissez quelques articles où les avantages semblent être les plus importants. Cochez "**EN PRIORITE**" pour ceux-ci.
4. Avant de terminer, assurez-vous que vous avez bien coché **NON** ou **OUI** pour chaque article de la liste, et que pour certains articles marqués OUI vous avez également coché "**EN PRIORITE**".



I. Recueillir des informations

1. Recueillez des informations sur la grippe animale (aviaire, porcine) auprès des services vétérinaires, de santé ou agricoles ou dans les médias (presse, télévision, radio).

Proposez-vous une action?

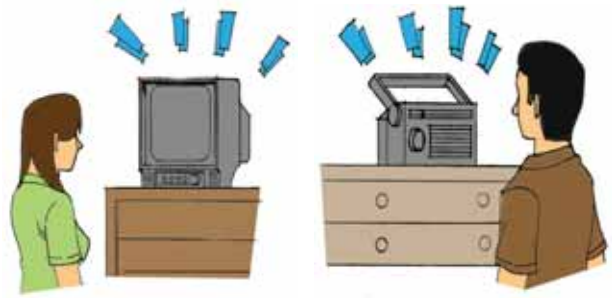
Non

Oui en priorité

Remarques:

.....

.....



2. Partagez les informations actualisées avec votre famille et vos voisins.

Proposez-vous une action?

Non

Oui en priorité

Remarques:

.....

.....



3. Apprenez à vos enfants à ne pas toucher les animaux malades ou morts (volailles, porcs) ou leurs dépouilles.

Proposez-vous une action?

Non

Oui en priorité

Remarques:

.....

.....



II. Manipuler les animaux en toute sécurité

4. Lavez-vous les mains soigneusement avec du savon après avoir manipulé des animaux.

Proposez-vous une action?

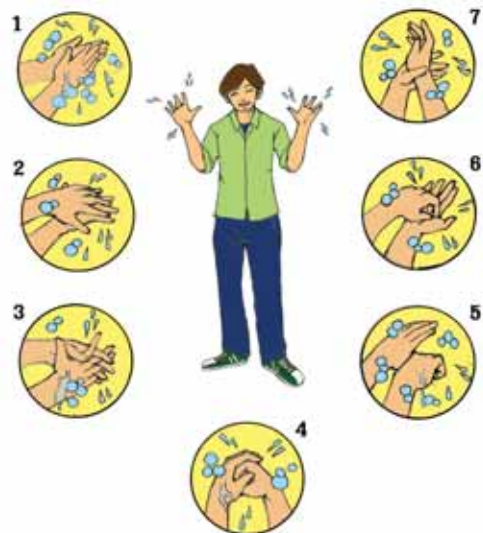
Non

Oui en priorité

Remarques:

.....

.....



5. Utilisez des méthodes de biosécurité de base telles que mettre des clôtures ou sinon préparer une zone de rétention.

Proposez-vous une action?

Non

Oui en priorité

Remarques:

.....

.....



6. Nettoyez et désinfectez l'enclos pour les animaux, les outils et ustensiles avant l'introduction d'un nouveau troupeau.

Proposez-vous une action?

Non

Oui en priorité

Remarques:

.....

.....



7. Utilisez des masques de protection et des gants appropriés lorsque vous manipulez les animaux morts ou ceux que vous soupçonnez d'être malades.

Proposez-vous une action?

Non

Oui en priorité

Remarques:

.....

.....



8. Désinfectez les appareils de protection et conservez-les de façon hygiénique.

Proposez-vous une action?

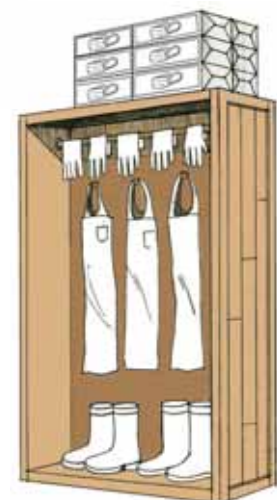
Non

Oui en priorité

Remarques:

.....

.....



9. Achetez des poulets, canards et porcs seulement à des vendeurs autorisés et bien connus.

Proposez-vous une action?

Non

Oui en priorité

Remarques:
.....
.....



10. Prenez une douche, lavez-vous les cheveux, et mettez des vêtements propres immédiatement après avoir visité une ferme d'animaux infectés.

Proposez-vous une action?

Non

Oui en priorité

Remarques:
.....
.....



III. Abattre les animaux en toute sécurité

11. Réservez une zone de travail adéquate pour l'abattage des animaux et la découpe de la viande.

Proposez-vous une action?

Non

Oui en priorité

Remarques:
.....
.....



12. Clôturez les zones d'abattage afin d'empêcher d'autres animaux d'entrer – y compris les oiseaux sauvages, les rongeurs ou les insectes.

Proposez-vous une action?

Non

Oui en priorité

Remarques:
.....
.....



13. Pratiquez une bonne hygiène personnelle avant et après la manipulation d'animaux et de leurs carcasses.

Proposez-vous une action?

- Non
- Oui en priorité

Remarques:

.....

.....



14. Recherchez les signes de la grippe animale avant et pendant l'abattage.

Proposez-vous une action?

- Non
- Oui en priorité

Remarques:

.....

.....



15. Évitez de contaminer les carcasses d'animaux avec des déchets pendant l'abattage.

Proposez-vous une action?

- Non
- Oui en priorité

Remarques:

.....

.....



16. Après l'abattage, lavez minutieusement avec de l'eau chlorée les carcasses d'animaux et la viande contaminées par des matières fécales.

Proposez-vous une action?

- Non
- Oui en priorité

Remarques:

.....

.....



17. Assurez une bonne ventilation et un bon éclairage.

Proposez-vous une action?

Non

Oui en priorité

Remarques:

.....

.....



18. Utilisez des matériaux hydrofuges pour les surfaces des murs et du sol afin de faciliter le nettoyage et la désinfection.

Proposez-vous une action?

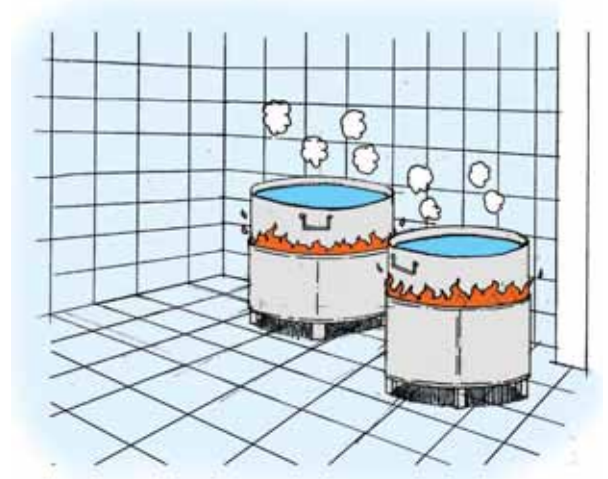
Non

Oui en priorité

Remarques:

.....

.....



19. Préparez des récipients couverts spéciaux pour collecter et garder des déchets animaux.

Proposez-vous une action?

Non

Oui en priorité

Remarques:

.....

.....



20. Nettoyez et désinfectez régulièrement les équipements et la zone d'abattage.

Proposez-vous une action?

Non

Oui en priorité

Remarques:

.....

.....



IV. Evacuer les animaux morts et les déchets

21. Brûlez ou enterrez les déchets animaux à 50 cm de profondeur au moins et versez du désinfectant dessus.

Proposez-vous une action?

Non

Oui en priorité

Remarques:

.....

.....



22. Choisissez des sites d'enfouissement qui sont éloignés d'au moins 30 mètres des rivières, canaux et autres plans d'eau.

Proposez-vous une action?

Non

Oui en priorité

Remarques:

.....

.....



23. Adoptez de bonnes habitudes d'hygiène personnelle pour les travailleurs engagés dans l'élimination des animaux et la gestion des déchets.

Proposez-vous une action?

Non

Oui en priorité

Remarques:

.....

.....



V. Déclarer les maladies rapidement

24. Sachez reconnaître les signes et les symptômes de l'infection des volailles et des porcs par la grippe.

Proposez-vous une action?

Non

Oui en priorité

Remarques:

.....

.....



25. Inspectez vos volailles et vos porcs tous les jours avec une attention particulière pour les premiers signes de la grippe animale.

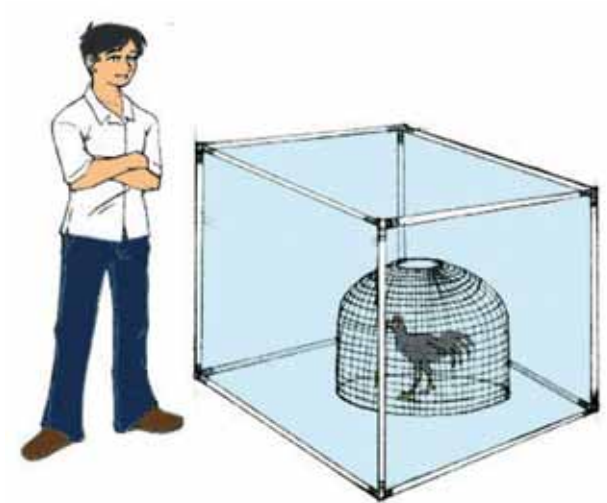
Proposez-vous une action?

Non

Oui en priorité

Remarques:

.....
.....



26. Déclarez immédiatement les animaux malades ou morts, y compris les cas suspects, au vétérinaire local, au chef du village ou aux volontaires de la communauté.

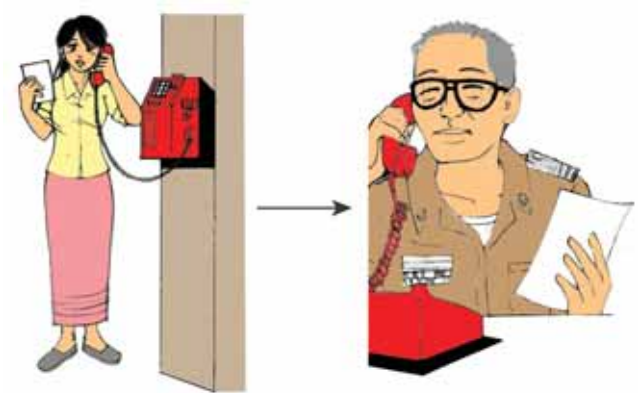
Proposez-vous une action?

Non

Oui en priorité

Remarques:

.....
.....



27. Consultez un médecin ou une unité de soins de premier recours chaque fois que vous ou un membre de votre famille a une forte fièvre, une toux ou des étternuements importants, ou une faiblesse générale.

Proposez-vous une action?

Non

Oui en priorité

Remarques:

.....
.....



POINT DE CONTRÔLE 1

Recueillir les informations sur la grippe animale pour protéger votre santé.

AVANTAGES POUR LES ÉLEVEURS/ TRAVAILLEURS

Éleveurs et travailleurs peuvent mieux protéger leur santé lorsqu'ils ont des informations à jour sur la grippe animale. La grippe aviaire et la grippe porcine sont des maladies qui concernent les oiseaux et les porcs respectivement. Ces maladies sont infectieuses et transmissibles, d'animal à homme et d'homme à animal.

Le virus peut infecter les éleveurs s'ils sont en contact étroit avec des animaux infectés ou des matériels contaminés par leurs excréments, leur sang, leurs carcasses, leurs abats ou liquides organiques. Le virus affecte à la fois la santé et les revenus de l'achat et de la vente de volailles et porcs. Votre famille, vos voisins et clients peuvent être affectés.

Les connaissances sur la grippe animale et les mesures de protection s'améliorent. Beaucoup d'éleveurs appliquent des mesures pratiques peu coûteuses pour réduire les risques d'infection. Des informations à jour peuvent vous apporter des méthodes efficaces pour améliorer vos élevages de volailles ou de porcs, et vous protéger ainsi que votre famille, contre l'infection par une grippe animale.

COMMENT AMÉLIORER?

1. Veillez à ce que tout le monde dans votre village reçoive des informations de base sur la grippe animale (Figure 1.1).
2. Contactez régulièrement les vétérinaires, les agents des services de santé ou agricoles pour recueillir des informations et des mesures préventives actualisées. Il est également important de connaître la situation de la grippe animale à la fois dans votre province, les provinces voisines et les districts à l'entour.
3. Faites attention aux informations sur la grippe animale ainsi qu'aux conseils pour les éleveurs diffusés à la télévision, à la radio et dans la presse.
4. Partagez les informations recueillies avec votre famille. Enseignez à vos enfants à éviter tout contact avec des animaux malades ou morts et leurs dépouilles. Veillez à ce que personne ne mange la viande des animaux infectés.

MOYENS DE PROMOUVOIR LA COOPÉRATION

1. Échangez toute information sur la grippe animale avec vos voisins. Utilisez toute occasion (par exemple lors de réunions de village, dans les lieux

de culte, les cafés) pour maintenir l'attention des éleveurs. Recherchez en même temps de nouvelles informations de la part de ces interlocuteurs.

2. Apprenez et partagez les bonnes pratiques peu onéreuses pour réduire les risques d'infection par la grippe animale. Ces pratiques incluent le port d'équipements de protection individuelle, la gestion des déchets, l'hygiène des mains, le fait de vous couvrir le nez/la bouche lorsque vous toussez ou éternuez, et l'utilisation de mouchoirs en papier pour contenir les sécrétions respiratoires.

QUELQUES CONSEILS EN PLUS

1. Recherchez des informations exactes et à jour. Ne vous fiez pas aux ragots et rumeurs. Si vous avez des doutes ou des questions, veuillez contacter les services vétérinaires, de santé ou agricoles pour des précisions (Figure 1.2).
2. N'entrez pas en contact avec vos animaux lorsque vous avez la grippe. Vous pourriez infecter vos animaux et propager la maladie.
3. Préparez-vous pour la propagation de la grippe animale dans votre village ou ses environs. Recueillez les informations sur les mesures de soutien et d'indemnisation du gouvernement au cas où des éleveurs perdent des animaux par suite d'un contrôle officiel de la grippe animale et de mesures d'éradication.

POINTS À RETENIR

Des informations précises et à jour protégeront vous, votre famille, vos revenus et l'ensemble de la communauté.

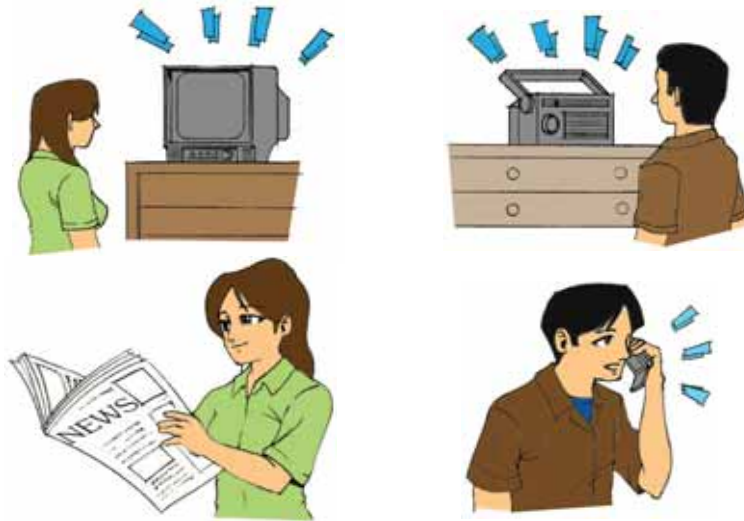


Figure 1.1 Les éleveurs doivent recueillir les informations précises et actualisées sur la grippe animale pour protéger leur santé et leurs revenus. Faites attention aux informations diffusées à la télévision, à la radio et dans les journaux. Partagez-les avec vos voisins. Si vous avez accès à l'Internet, un lien utile est <http://www.oie.int>.

Les informations de base sur la grippe animale

La grippe animale est une maladie infectieuse des animaux (oiseaux, porcs par exemple). Cependant, le virus peut infecter les éleveurs qui sont en contact étroit avec des animaux infectés, leurs excréments, leur sang, des carcasses, abats, plumes ou liquides organiques. Certaines volailles ou porcs malades peuvent paraître en bonne santé mais peuvent aussi infecter les éleveurs et les autres animaux. Limitez les contacts rapprochés avec vos volailles ou porcs. Ne touchez jamais les volailles et les porcs morts ou malades. Consultez les services vétérinaires, de santé ou agricoles pour plus d'information. Certains animaux infectés, notamment les porcs, peuvent sembler en bonne santé, mais il est important de noter que le virus de la grippe porcine ne touche que les voies respiratoires chez les porcs, et n'entraîne pas les effets plus larges et systémiques constatés chez les oiseaux et causés par la très pathogène grippe aviaire.

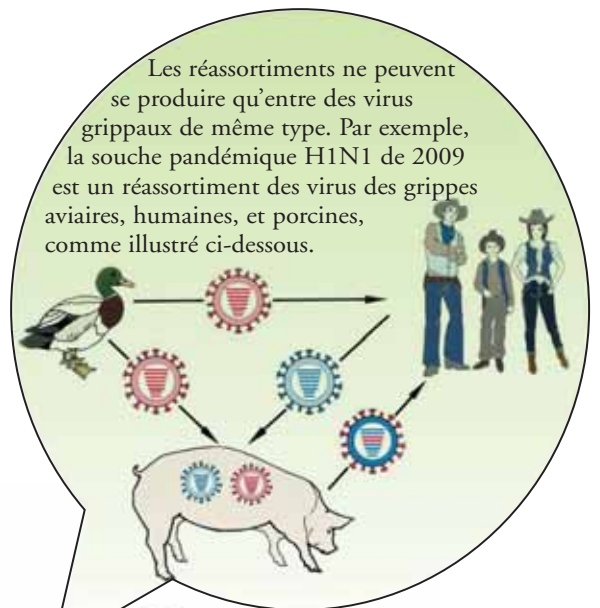


Figure 1.2 Si vous avez des questions ou des doutes, consultez les services vétérinaires, les agents des services de santé et agricoles dans votre village ou district.

POINT DE CONTRÔLE 2

Manipuler les animaux en toute sécurité.

AVANTAGES POUR LES ÉLEVEURS/ TRAVAILLEURS

Des mesures pratiques et peu coûteuses existent pour réduire les risques d'infection de la grippe animale pour les éleveurs/travailleurs. De plus en plus d'éleveurs/travailleurs utilisent des méthodes de biosécurité de base telles que des enclos spéciaux pour réduire les risques d'infection chez leurs animaux et eux-mêmes. Vous, les membres de votre famille et vos animaux (la source de vos revenus) seront mieux protégés grâce à ces méthodes. Ces efforts contribuent aussi à protéger les éleveurs voisins.

Les éleveurs/travailleurs appliquent de plus de plus des mesures d'hygiène personnelle, comme se laver soigneusement les mains ou utiliser les équipements de protection lors de la manipulation des animaux malades ou morts. Ces bonnes habitudes d'hygiène personnelle réduisent considérablement leurs risques d'infection, tout en protégeant également leurs familles.

COMMENT AMÉLIORER?

1. Lavez-vous les mains avec du savon avant et après la manipulation des animaux (Figure 2.1).
2. Utilisez des équipements de protection comme des masques, gants, tabliers, lunettes et bottes quand vous manipulez les animaux (Figure 3.2).
3. Appliquez les méthodes de biosécurité de base. Par exemple, gardez les volailles et les porcs dans un endroit fermé (Figure 2.2) et installez des pédiluves de désinfectant à tous les points d'entrée. Ces mesures réduisent les risques pour vos animaux d'être exposés à la grippe animale en provenance d'autres animaux et y compris de la grippe humaine.
4. Reconnaissez les signes avant-coureurs et les symptômes chez les animaux infectés par la grippe animale. Ne touchez pas les animaux infectés.
5. Nettoyez et désinfectez les enclos des animaux, y compris les cages, ustensiles et outils, en particulier avant d'y installer de nouveaux troupeaux de volailles ou de porcs.
6. Éleveurs/travailleurs qui travaillent dans un élevage devraient éviter les visites inutiles à d'autres élevages y compris dans leurs propres fermes.

MOYENS DE PROMOUVOIR LA COOPÉRATION

1. Partagez vos bonnes pratiques avec les autres éleveurs et travailleurs. Aidez les fermiers voisins qui seraient plus lents à améliorer leurs installa-

tions. Il est important d'augmenter les niveaux de protection d'ensemble dans le même village et communauté afin d'assurer une protection efficace contre la grippe animale (aviaire, porcine, etc.).

2. Joignez-vous à vos voisins pour promouvoir au sein du village une campagne de bonne manipulation des animaux et de bonnes habitudes d'hygiène personnelle.

QUELQUES CONSEILS EN PLUS

1. Veillez à ce que les enfants ne touchent pas les animaux malades ou morts ou leurs dépouilles. Enseigner aux enfants et aux membres de la famille les pratiques d'hygiène personnelle telles que se laver les mains, changer de vêtements, et utiliser des protections.
2. Achetez de la volaille et des porcs seulement à des vendeurs autorisés et de bonne réputation, et non de sources inconnues.
3. Les équipements de protection doivent être conservés de manière hygiénique. Les masques et les gants à usage unique doivent toujours être jetés après usage. Ne jamais les réutiliser.
4. Les habits réutilisables doivent être lavés et désinfectés immédiatement après usage et conservés de façon hygiénique.
5. Lorsque vous trouvez des volailles ou porcs qui sont malades ou morts, ne les touchez pas. Contactez immédiatement les services vétérinaires, de santé ou agricoles.
6. Couvrez-vous le nez et la bouche à chaque fois que vous toussiez ou éternuez afin d'empêcher la propagation de la maladie. Jetez de façon appropriée les mouchoirs en papier usagés.
7. Évitez la transmission de la maladie après avoir visité une ferme infectée, en prenant une douche, en vous lavant les cheveux, et en vous changeant avec des vêtements propres avant de rentrer dans votre propre ferme.
8. Ne manipulez pas les animaux si vous montrez des signes de maladies respiratoires, par exemple toux, éternuements ou fièvre.
9. Dans les zones à haut risque d'infection, un vaccin contre la grippe animale pourrait être utilisé. Prenez conseil auprès du bureau vétérinaire local.

POINTS À RETENIR

Les éleveurs/travailleurs peuvent manipuler volailles et porcs à l'aide de mesures pratiques et peu coûteuses.

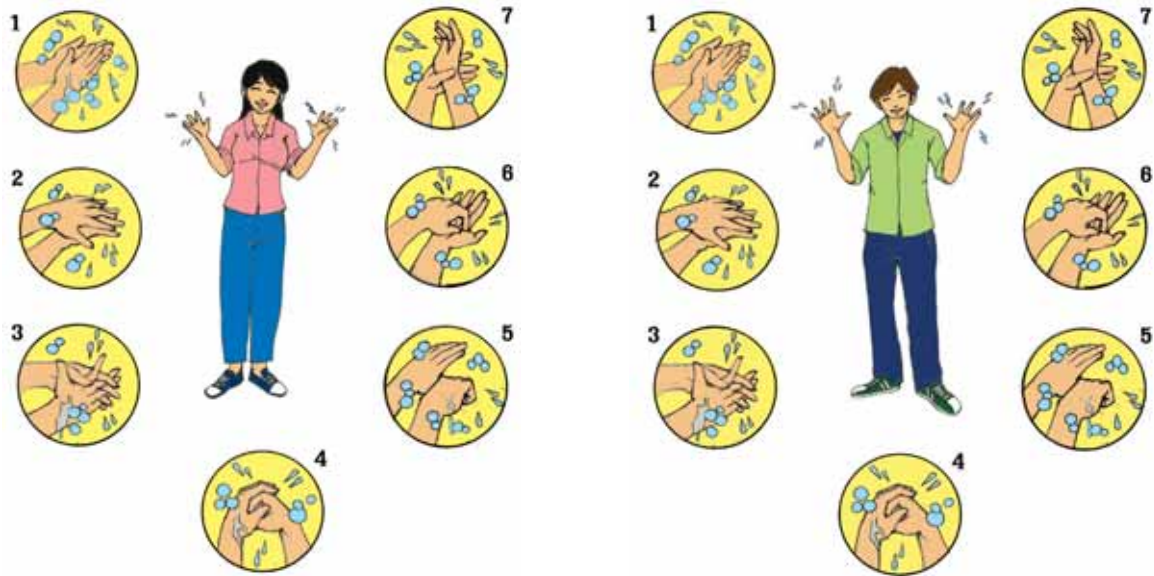


Figure 2.1 Lavez-vous les mains avec du savon avant et après la manipulation des animaux. Nettoyez les paumes, les doigts, les poignets, et le dos des mains.

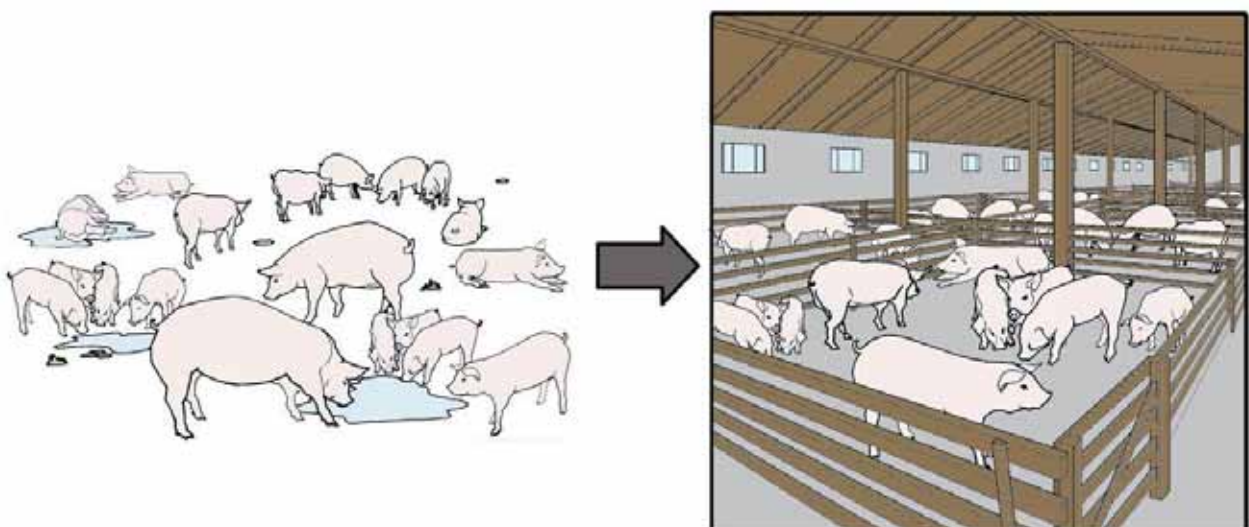
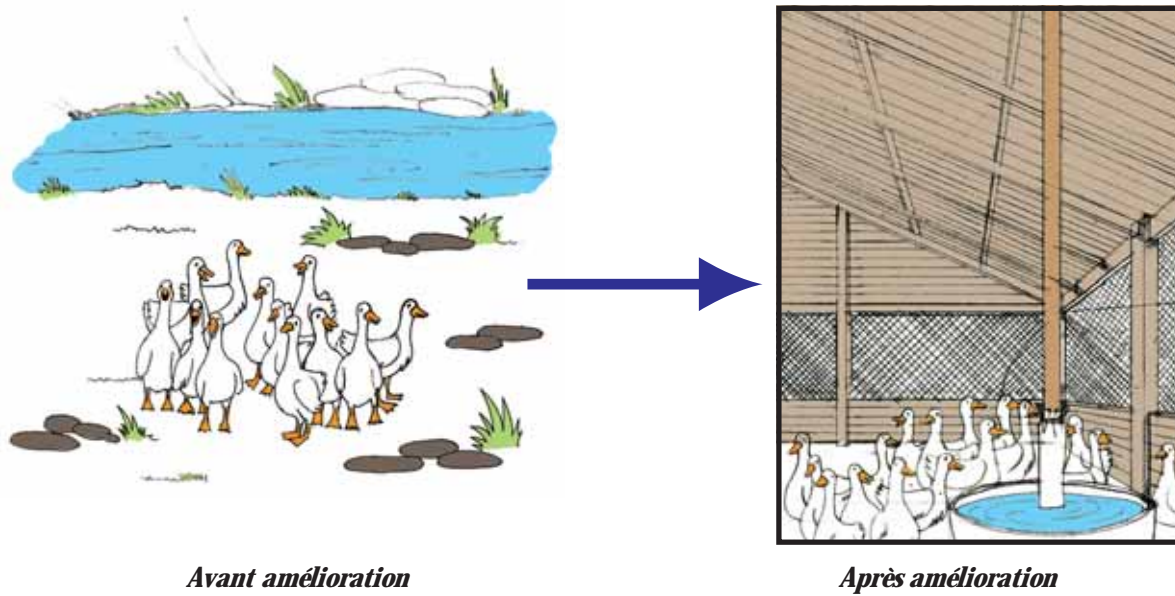


Figure 2.2 Utilisez les méthodes de biosécurité de base pour réduire les risques d'infection par la grippe animale.

POINT DE CONTRÔLE 3

Abattre les animaux en toute sécurité.

AVANTAGES POUR LES ÉLEVEURS/ TRAVAILLEURS

Les méthodes sécuritaires d'abattage protègent les éleveurs/travailleurs et leurs familles de l'infection par la grippe animale. L'abattage implique en particulier un contact étroit avec les animaux- les éleveurs/travailleurs doivent connaître les risques d'infection et prendre les mesures préventives nécessaires.

Vous pouvez réduire les risques d'infection en utilisant des méthodes pratiques et peu coûteuses. Il s'agit notamment de la manipulation des animaux en toute sécurité, l'utilisation de dispositifs de protection, l'entretien des installations hygiéniques d'abattage et le traitement adéquat des déchets. Il est recommandé que les éleveurs/travailleurs coopèrent avec leurs voisins pour la diffusion de ces mesures pratiques.

COMMENT AMÉLIORER?

1. Choisissez une zone de travail pour l'abattage et la découpe de la viande, et limitez l'accès aux éleveurs/travailleurs uniquement. N'utilisez pas cette zone à d'autres fins.
2. Clôturez la zone afin d'empêcher l'intrusion d'autres animaux, y compris des oiseaux sauvages et des animaux nuisibles.
3. Observez soigneusement les poulets, les canards, les porcs avant de les attraper pour l'abattage. Ne les touchez pas s'ils semblent être malades ou s'ils montrent un des signes de la grippe animale (voir Figure 5.1).
4. Attrapez et abattez avec adresse les animaux/volailles, en prenant soin de ne pas répandre leurs plumes, sang, liquides organiques, etc.
5. Utilisez des équipements de protection comme masques, gants en caoutchouc, bottes et tabliers en plastique pour éviter tout contact direct avec des animaux (Figure 3.1). Mettez votre masque correctement (Figure 3.2). Ces équipements vont minimiser le contact avec les carcasses, le sang, les liquides organiques, et des parties animales.
6. Lavez-vous soigneusement les mains avec du savon avant et après l'abattage. Les paumes, les doigts, les ongles et le dos des mains doivent être bien nettoyés.
7. Empêchez les carcasses d'animaux d'être contaminées par leurs déchets, en particulier les matières fécales des boyaux.

8. Nettoyez et désinfectez la zone d'abattage, les ustensiles et tout autre équipement après le travail. Déposez les tenues de travail dans des récipients propres et fermés pour éviter tout contact avec les insectes, les rongeurs et autres animaux nuisibles.
9. Utilisez des matériaux hydrofuges, qui sont faciles à nettoyer et à désinfecter, pour les sols et les murs dans les zones d'abattage et de découpe de la viande. Empêchez l'accumulation des débris et des microbes dans les fissures ou les zones accidentées.

MOYENS DE PROMOUVOIR LA COOPÉRATION

Partagez avec vos voisins les bonnes pratiques pour réduire l'infection par la grippe animale, par ex. l'utilisation de dispositifs de protection personnelle, les zones désignées pour l'abattage, et le lavage efficace des mains. Les services locaux vétérinaires, de santé ou agricoles devraient également être en mesure de fournir des conseils utiles sur l'abattage sécuritaire.

QUELQUES CONSEILS EN PLUS

1. N'autorisez pas les enfants ou des personnes inexpérimentées à attraper les animaux.
2. Les zones d'abattage doivent être bien aérées et éclairées. Les fenêtres ouvrables doivent être équipées de moustiquaires.
3. Utilisez un poste de travail. Régler la hauteur de travail à peu près au niveau du coude rend le travail plus facile et plus sûr.
4. Utilisez les masques à usage unique et jetez-les après usage. Les masques non jetables devraient être lavés et désinfectés après chaque utilisation.
5. Lavez et désinfectez les gants en caoutchouc, les bottes et tabliers immédiatement après chaque utilisation. Ne les lavez pas avec d'autres vêtements.
6. Utilisez des récipients spéciaux pour la collecte des déchets animaux. Éliminez ces déchets de façon hygiénique (Figure 4.2).
7. Envisagez de tuer des animaux malades avec humanité, et informez d'abord les agents locaux de santé ou vétérinaires (figure 5.1). Éliminez les carcasses immédiatement et de façon hygiénique.

POINTS À RETENIR

Protégez-vous. Apprenez de nombreuses méthodes pratiques et économiques pour l'abattage en sécurité.



Figure 3.1 Portez des masques, des gants, des bottes et tabliers lorsque vous abattez des animaux (volailles, porcs) et découpez leur viande. Utilisez un poste de travail désigné à cette fin seulement, jamais pour d'autres usages. Gardez toujours les zones de travail bien rangées et propres après le travail.



Masque chirurgical standard

N95 Masque respiratoire

Figure 3.2 Portez correctement le masque approprié. Ne touchez pas l'intérieur du masque. Le masque doit s'adapter parfaitement à votre visage et il ne doit pas y avoir de fuites d'air entre le visage et le masque. Pour le travail habituel d'abattage, un masque chirurgical (à gauche) est recommandé. Si vous avez besoin de manipuler les volailles, les animaux malades ou potentiellement infectés, vous devez porter un masque respiratoire N95 (à droite). Demandez à votre employeur de vous fournir les équipements nécessaires pour travailler en toute sécurité.

POINT DE CONTRÔLE 4

Evacuer les animaux morts et les déchets de façon appropriée.

AVANTAGES POUR LES ÉLEVEURS/ TRAVAILLEURS

Les carcasses et les déchets de volailles, porcs et autres animaux infectés, contiennent le virus de la grippe animale et peuvent être une source d'infection. Éleveurs/travailleurs devraient faire attention particulièrement aux plumes, à la peau, aux liquides organiques, excréments, os, et autres restes des animaux infectés et les éliminer de façon appropriée. Débarrassez-vous également correctement des détritiques contaminés. Évitez tout contact direct avec des carcasses et déchets afin de protéger votre famille, vos clients et vous-même.

Obtenez des conseils auprès des vétérinaires et des agents de santé. Beaucoup de moyens pratiques et économiques sont disponibles pour éliminer les carcasses d'animaux et améliorer la gestion des déchets. Ces mesures peuvent réduire le danger de l'infection par la grippe animale parmi les éleveurs/travailleurs, votre famille et vos clients, et protéger votre entreprise ainsi que votre santé.

COMMENT AMÉLIORER?

1. Portez votre masque correctement (Figure 3.2) chaque fois que vous ramassez des déchets d'animaux ou de volailles. Utilisez un masque, des gants en caoutchouc, un tablier en plastique, et des bottes pour vous protéger.
2. Préparez un récipient couvert spécialement destiné à la collecte des déchets d'animaux. Mettez un sac en plastique à l'intérieur pour que ces déchets puissent être facilement éliminés et éviter les fuites.
3. Les déchets collectés doivent être brûlés ou enterrés. Si vous les enterrez, utilisez une zone désignée, creusez un trou de plus de 50 cm de profondeur, et enterrez le sac de déchets. Aspergez les déchets de désinfectant avant leur enterrement et puis à nouveau sur la zone après enfouissement.
4. La zone d'enfouissement doit être fermée, son entrée doit être protégée des charognards. Installez un panneau pour informer les gens de ne pas s'approcher de la zone. Assurez-vous que les sites d'enfouissement sont éloignés des sources d'eau publique d'une distance minimum de 30 mètres.
5. Après la vente des animaux et volailles et avant l'arrivée d'un nouveau troupeau, enlevez les déchets et la litière, nettoyez et désinfectez la grange. (Figure 4.1).

6. Appelez immédiatement le vétérinaire ou les agents de santé les plus proches si vous trouvez des volailles ou porcs morts, malades, ou suspectés d'infection par la grippe animale. Suivez leurs instructions. Empêchez les personnes et les animaux d'entrer ou de quitter la ferme.
7. Les travailleurs qui éliminent des déchets d'animaux doivent porter des vêtements de protection (Figure 4.2). Ces travailleurs doivent se doucher, se laver les cheveux, et mettre des vêtements propres après le travail. Nettoyez et désinfectez les articles de protection après utilisation.

MOYENS DE PROMOUVOIR LA COOPÉRATION

Examinez votre lieu de travail et vos procédures de travail. Identifiez les contacts possibles avec des déchets de volailles, de porcs et autres animaux. Discutez avec votre famille et les éleveurs voisins des moyens d'éviter le contact direct avec ces déchets. Apprenez des autres éleveurs et de leurs bonnes pratiques existantes.

QUELQUES CONSEILS EN PLUS

1. Ne jamais mélanger les déchets provenant de volailles ou de porcs infectés avec d'autres déchets domestiques et agricoles.
2. Mettez à disposition un récipient spécial pour la collecte des déchets à l'endroit où vous abattez des volailles ou des porcs. Mettez un grand sac en plastique à l'intérieur du récipient afin que les déchets collectés ne puissent en sortir et soient facilement éliminés.
3. Filtrez et traitez les eaux usées issues des fermes de volailles ou d'animaux avant de les rejeter dans l'environnement.
4. Respectez les programmes de lutte contre les insectes. Consultez les autorités vétérinaires locales pour des conseils sur les pratiques d'hygiène adéquates à la fois dans la ferme et dans l'abattoir.

POINTS À RETENIR

Collectez et éliminez des déchets de volailles, porcs et autres animaux en toute sécurité.

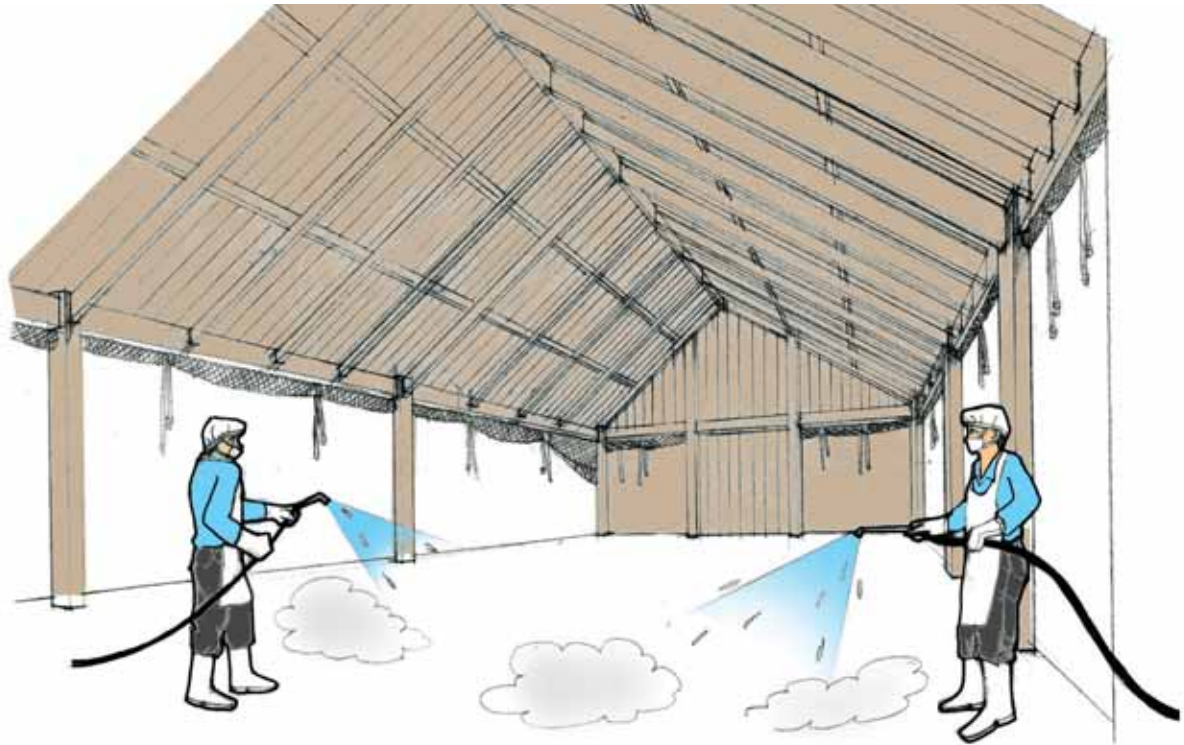


Figure 4.1 Nettoyez et désinfectez votre ferme de volailles ou d'animaux après avoir vendu vos produits. Enlevez les déchets, et laissez la grange inoccupée pendant au moins une semaine avant l'arrivée du nouveau troupeau. Les ustensiles d'alimentation en nourriture et en eau ainsi que les autres équipements d'élevage doivent être également nettoyés et désinfectés. Cela permettra de protéger votre prochain lot d'animaux de l'infection de la grippe animale, tout en protégeant votre propre santé.



Figure 4.2 Suivez les instructions des services vétérinaires, de santé et agricoles lors de l'élimination des carcasses d'animaux (volailles, porcs, autres animaux) suspectés d'être infectés par la grippe animale et de leurs déchets. Utilisez des sacs et des récipients spéciaux pour collecter les cadavres et les déchets avant de brûler ou enterrer les carcasses et les déchets de façon appropriée. Les travailleurs responsables de l'élimination des déchets doivent porter des masques respiratoires N95, des lunettes, des gants, des bottes et des vêtements de protection pour empêcher l'infection. Après le travail, la personne chargée de l'élimination doit toujours nettoyer les vêtements et en mettre de nouveaux. Empêchez la circulation de personnes et d'animaux avec une clôture adaptée.

POINT DE CONTRÔLE 5

Déclarer les maladies rapidement.

AVANTAGES POUR LES ÉLEVEURS/ TRAVAILLEURS

L'action rapide du gouvernement est nécessaire pour arrêter la propagation de la grippe animale. Les éleveurs et les travailleurs sont souvent les premières personnes à découvrir la maladie et à en informer le gouvernement.

Votre déclaration rapide de la grippe animale facilite la prompt intervention du gouvernement (services vétérinaires, de santé ou agricoles) et empêche la propagation de la maladie. Des mesures préventives rapides peuvent améliorer la protection de votre santé et votre entreprise.

COMMENT AMÉLIORER?

1. Apprenez à reconnaître les signes et les symptômes de l'infection de la grippe aviaire et de la grippe porcine. (Figure 5.1).
2. Observez vos volailles et vos porcs avec soin tous les jours. S'ils présentent des signes caractéristiques de la maladie de la grippe aviaire ou porcine, signalez ces cas suspects d'animaux malades ou morts immédiatement au chef ou aux volontaires de la communauté, ou aux agents gouvernementaux (vétérinaires, services de santé ou agricoles). Consultez-les, même si vous ne savez pas si cette maladie est une grippe aviaire ou porcine.
3. Lorsque vous ou les membres de votre famille souffrez d'une forte fièvre et de symptômes du rhume, comme une toux ou des éternuements importants, ou une faiblesse générale, contactez immédiatement un médecin ou une unité de soins de premier recours (UCA) dans votre village.
4. Si le malade a été en contact avec des volailles, des oiseaux sauvages ou des porcs ou leurs déchets, informez le médecin, le personnel de l'UCA, ou les volontaires de santé immédiatement. L'information est utile pour un diagnostic de la maladie, et permettra au malade de recevoir rapidement un traitement médical approprié.

MOYENS DE PROMOUVOIR LA COOPÉRATION

Étudiez les signes et les symptômes de la grippe aviaire et porcine avec d'autres éleveurs et les villageois. Les services locaux de santé, agricoles et vétérinaires vous aideront. Étudiez les précédents cas pour comprendre comment les volailles, porcs ou autres animaux ont été infectés et comment les zones touchées ont lutté contre la maladie.

QUELQUES CONSEILS EN PLUS

1. Apprenez à connaître les volontaires de santé et les volontaires d'élevage dans votre village. Ils vous aideront à signaler efficacement les cas sérieux.
2. Les gripes aviaire et porcine peuvent infecter non seulement les éleveurs mais aussi les employés des abattoirs, les vendeurs d'œufs ou de viande contaminée, ainsi que les clients. Aidez ces personnes à risque à reconnaître et comprendre la maladie et à savoir comment se protéger. Ne vendez pas et ne mangez pas des œufs ou de la viande des volailles ou des porcs malades.
3. Lorsque vous êtes sur le point de perdre vos volailles ou vos porcs en raison de la grippe aviaire ou porcine, vous pouvez obtenir une indemnisation ou d'autres soutiens du gouvernement si vous signalez la maladie rapidement. Contactez le bureau du gouvernement tout de suite quand vous voyez des signes possibles de la grippe animale.
4. Aidez vos amis éleveurs qui ont déjà perdu des volailles, porcs, ou d'autres animaux. Partagez les informations concernant l'aide gouvernementale.

POINTS À RETENIR

Le signalement immédiat de la maladie et une intervention rapide empêcheront la propagation de la grippe aviaire et porcine et protégeront votre santé et votre entreprise.

- Les poulets infectés par la grippe aviaire pourraient montrer quelques-uns des symptômes suivants: incapacité de marcher ou de se tenir debout; plumage ébouriffé; perte d'appétit; difficulté à respirer; dépression; coloration bleuâtre des barbillons et de la crête; enflure de la tête, des paupières, de la crête, des barbillons, et/ou des pattes; diarrhée; léger saignement (le plus visible sur les pieds et les queues); baisse soudaine de la production d'œufs; effort inhabituel pour pondre.
- De plus les symptômes de la grippe porcine peuvent ne pas être perceptibles. Les signes avant-coureurs peuvent inclure toux, goutte au nez et aux yeux, éternuements, état dépressif, manque d'appétit, difficulté à respirer, et une forte fièvre.

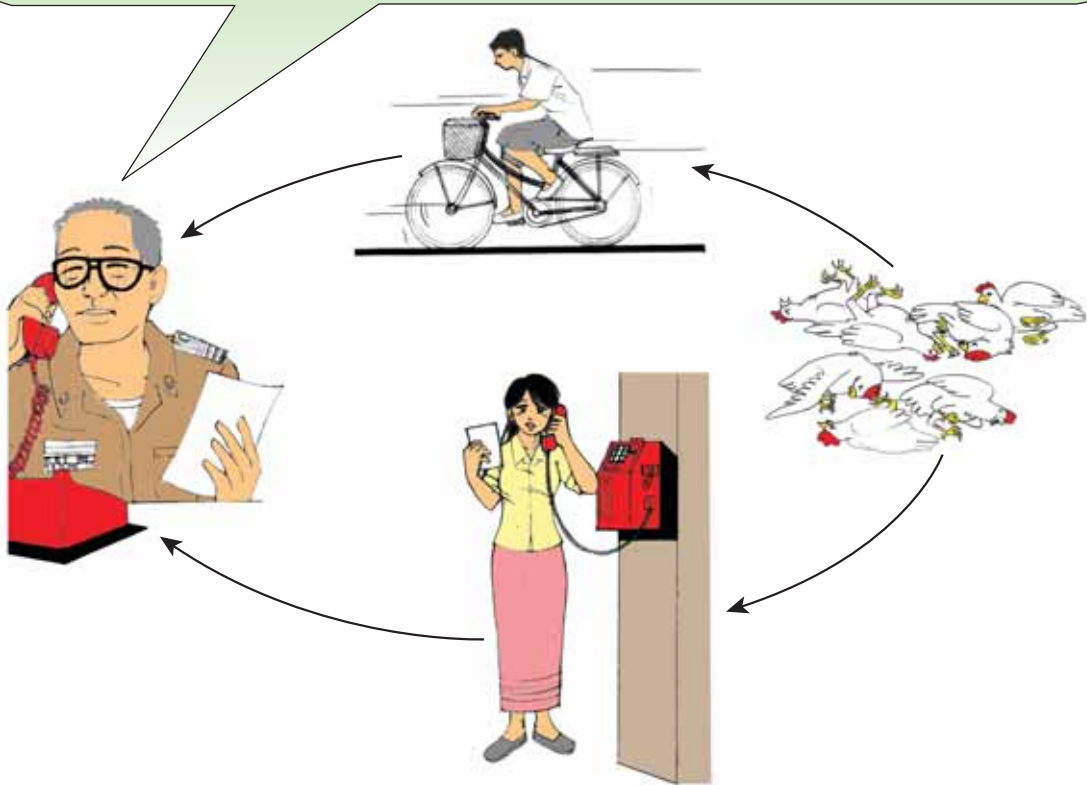


Figure 5.1 Apprenez les signes et les symptômes de la grippe animale. Lorsque vous rencontrez des cas suspects, signalez-les immédiatement aux services vétérinaires, de santé ou agricoles les plus proches et/ou aux autres agences gouvernementales concernées.



Figure 5.2 Dites aux enfants de ne pas s'approcher des oiseaux et animaux qui sont morts ou malades.



Figure 5.3 Apprenez à reconnaître les premiers signes et les symptômes de la grippe animale chez l'homme.

Annexe

Les sources d'informations

Bureau des Maladies Infectieuses Émergentes

Département de Contrôle des Maladies
Ministère de la Santé Publique
Étage 4, Building 8, Rue Tiwanond
Nonthaburi 11000
Tél: +66 2 590 3275
Fax: +66 2 590 3397
Site web: <http://beid.ddc.moph.go.th/th/index.php>

Centre de Contrôle de la Grippe Aviaire
Bureau du Contrôle des Maladies et des Services Vétérinaires
Département du Développement de l'Élevage
Ministère de l'Agriculture et des Coopératives
69/1 Rue Phya Thai, Rachathewi
Bangkok 10400
Tél: +66 2 653 4444 ext. 5112
Fax: +66 2 653 4865
Courrier électronique: dcontrol@dld.go.th
Site web: <http://www.dld.go.th/dcontrol/indexdcon.htm>

Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO)

Bureau Régional pour l'Asie et le Pacifique (RAP)
Maliwan Mansion
Rue Phra Atit
Bangkok 10200
Tél: +66 2 697 4000
Fax: +66 2 697 4445
Site web: <http://www.fao.org/world/regional/rap>

Bureau du Représentant de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) pour la Thaïlande

c/o Ministère de la Santé Publique
Rue Tiwanond, Muang
Nonthaburi 11000
Tél: 02 590 1524
Fax: +66 2 591 8199
Site web: <http://www.whothailand.org/en/index.htm>

Représentation Régionale de l'Organisation Mondiale de la Santé Animale (OIE) pour l'Asie et le Pacifique

Bâtiment Sanseido, 4F, 2-4-10 Kojimachi, Chiyoda-ku
Tokyo, 102-0083
Japon
Tél: +81 3 5212 3191
Fax: +81 3 5212 3194
Site web: <http://www.rr-asia.oie.int>

Protéger votre santé et votre entreprise de la grippe animale

Manuel d'actions pour éleveurs et travailleurs

Les dernières flambées de grippe aviaire et la propagation actuelle de la grippe A (H1N1) provenant des porcs, ont créé l'inquiétude à l'échelle mondiale. Ce manuel de formation a été élaboré pour promouvoir des pratiques sûres. Ce manuel, convivial et pratique, fournit une liste de contrôle pour les diverses mesures de prévention ainsi que des explications et des descriptions détaillées. Les méthodes de formation uniques et participatives de l'OIT, les programmes de l'Amélioration du Travail dans le cadre du Développement Local (WIND) et l'Amélioration du lieu de Travail dans les Petites Entreprises (WISE) ont été utilisés pour faciliter la compréhension et encourager l'amélioration des actions des éleveurs et des travailleurs.

Coordonnées:

Bureau Sous-Régional de l'OIT pour l'Asie de l'Est
Bâtiment des Nations Unies, 10^{ème} étage
Avenue Rajdamnern Nok
Bangkok 10200, Thailand
Tél: +662 288 1234
Fax: +662 288 3058
Courrier électronique: bangkok@ilo.org
www.ilo.org/asia

DECENT WORK

A better world starts here.



ISBN: 9789222227365